



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 20 de mayo de 2013

**EL GOBERNADOR ANUNCIA \$20 MILLONES EN SUBSIDIOS PARA LA INDUSTRIA DE LA PESCA
IMPACTADA POR SANDY**

El dinero federal recientemente aprobado ayudará a la industria de la pesca comercial y recreativa a reconstruirse.

El Gobernador Andrew M. Cuomo instó el día de hoy a las empresas de pesca costera perjudicadas por la tormenta Sandy que soliciten el financiamiento disponible a través del Programa de Subsidios para la Industria de la Pesca Costera recientemente aprobado. Según el programa, las empresas elegibles podrán solicitar subsidios por hasta \$50.000 para cubrir las pérdidas no compensadas.

“Las regiones más devastadas por la súper tormenta Sandy también son partes vitales de la industria de la pesca de nuestro estado, respaldando miles de puestos de trabajo locales y generando miles de millones en actividad económica”, dijo el Gobernador Cuomo. “Con la temporada pico de pesca acercándose, estoy ordenando nuevos fondos federales para respaldar esta industria crítica en Long Island y Staten Island a medida que trabajan para una recuperación total”.

Las empresas de pesca ahora pueden aplicar dirigiéndose a http://nysandyhelp.ny.gov/sites/default/files/documents/coastal-fishing-industry_4.25.13.pdf o llamando a 1-855-NYS-SANDY. Las empresas de pesca que sufrieron daños y/o dificultades económicas como resultado del huracán Irene o de la tormenta tropical Lee también son elegibles para recibir financiamiento a través del programa. El programa de \$20 millones, diseñado para ayudar a la industria de la pesca a recuperarse, fue parte del Plan de Acción de Recuperación de Desastres del Bloque de Subsidios de Desarrollo Comunal del Estado, el cual obtuvo la aprobación federal el mes pasado.

“La industria de la pesca de Nueva York es crítica para nuestra economía, respaldando puestos de trabajo”, dijo el Presidente, Director Ejecutivo y Comisionado de Empire State Development Kenneth Adams. “Estos fondos están dedicados a ayudar a esta industria vital a recuperar las pérdidas sufridas durante Sandy y reconstruirse más fuerte que antes”.

Spanish

La tormenta Sandy ocasionó considerables daños a las pescaderías a lo largo de la línea costera de Nueva York. Se estima que los daños a la industria de la pesca costera dieron un total de \$77 millones (\$58 millones para el sector de pesca recreativa del estado y \$19 millones al sector de pesca comercial) debido a Sandy.

El Comisionado del Departamento de Conservación Ambiental (DEC, por sus siglas en inglés) Joe Martens dijo, “al visitar el área afectada por Sandy, vi de primera mano el daño que sufrió la industria de la pesca tras el paso de Sandy. Estos fondos, defendidos por el Gobernador Cuomo, ayudarán a las empresas de pesca recreativa y comercial a recuperarse y reconstruirse. Las pescaderías son un motor económico vital para la economía del estado y el DEC continúa haciendo todo lo que puede para respaldar esta industria”.

“Nuestra industria marina de pesca recreativa se vio derrumbada después de Sandy, pero estamos volviendo fuertes para la temporada de pesca del 2013 y estos subsidios pueden ayudar a asegurar que estemos más fuertes que nunca en las próximas temporadas. Los pescadores de caña y los propietarios de negocios marinos están realmente agradecidos por el sólido liderazgo y respaldo que el Gobernador Cuomo y su personal han ofrecido después de Sandy, y especialmente en ayudar a acelerar este proceso de subsidios”, dijo Jim Hutchinson, director gerente de la Alianza de Pesca Recreativa de la Federación de Pesca Deportiva de Nueva York.

“La industria de la pesca recreativa de Nueva York fue duramente golpeada por Sandy y tenemos por delante un largo camino para recuperarnos. Algunos se están recuperando desde la base, muchos están luchando a través de una época de dificultades financieras, pero TODOS son resilientes y están determinados a reconstruir las comunidades de pesca de Nueva York. A medida que el clima va calentando y los titulares se van desvaneciendo, aquellos que no están en las trincheras pueden olvidar cuánto trabajo aún falta por hacer. Es alentador saber que el Gobernador Cuomo y su personal no nos han olvidado y que aún están trabajando arduamente para obtener la asistencia financiera que la industria de la pesca recreativa necesita tan desesperadamente. Estos subsidios son el primer paso hacia esa meta”, dijo Melissa Dearborn, vicepresidenta de Regal Marine Products.

En el 2011, la industria de la pesca comercial del estado generó \$5.000 millones en ventas, contribuyó \$1.800 millones al producto bruto interno y respaldó 42.000 puestos de trabajo para la economía general. La industria marina de la pesca recreativa del estado generó \$369 millones en ventas, contribuyó \$212 millones al producto bruto interno y respaldó 3.000 puestos de trabajo para la economía general del estado.

“La pesca recreativa y comercial en agua salada es uno de los grandes tesoros de Long Island. Forma parte de nuestra historia y para muchos, es una forma de vida. Una de mis prioridades más importantes en el cargo ha sido trabajar con el Gobernador Cuomo, con mis colegas de la asamblea legislativa y con nuestros pescadores en Long Island para mejorar esta industria. Después de la reciente eliminación de la Tarifa por Licencia de Pesca en Agua Salada, aplaudo al Gobernador por desarrollar varios pasos distintos para la implementación del Programa de Subsidios de la Industria Costera, el cual ayudará a

Spanish

nuestra industria de la pesca a recuperarse de los devastadores efectos de la súper tormenta Sandy”, dijo el Senador Lee Zeldin.

“La industria de la pesca recreativa ofrece cerca de 10.000 puestos de trabajo, por lo que es importante que este aspecto crítico de la economía marina general esté de regreso y operativa esta temporada. Desde el personal del Departamento de Conservación Ambiental de Nueva York en Long Island hasta Albany, se ha puesto un gran esfuerzo para que nuestra economía marina local se mueva nuevamente después de los devastadores impactos de Sandy. Este respaldo y reconocimiento sin precedentes del valor de nuestra industria de la pesca recreativa es reconocida con agradecimiento y nos ofrece optimismo para el futuro”, dijo John Mantione, vocero de la Asociación Comercial de Pesca con Aparejos de Nueva York.

“El Subsidio Marino de Nueva York sigue preocupado por los continuos efectos del huracán Sandy sobre nuestros residentes y nuestras comunidades costeras más gravemente impactadas. El personal de Subsidio Marino ha estado trabajando de cerca con la industria de la pesca, con el DEC del estado de Nueva York y con otros organismos gubernamentales para ayudar en los esfuerzos de respuesta de alivio. Estamos alentando a todos los propietarios de pequeñas empresas costeras a que participen en los programas del Gobernador Cuomo diseñados para asistir en la recuperación y en la reconstrucción al solicitarles que visiten el sitio web o se comuniquen con nuestra oficina para determinar la mejor manera de acceder a estos recursos. El Subsidio Marino de Nueva York está comprometido en trabajar juntos para traer a los pescadores de caña de vuelta a la orilla y ayudar a revitalizar las comunidades costeras”, dijo James Ammerman, director del Subsidio Marino de Nueva York.

Los negocios de pesca pueden ser elegibles para recibir subsidios adicionales y financiamientos de respaldo a través del programa de recuperación de pequeñas empresas si las pérdidas no compensadas exceden los \$50.000 o para recibir subsidios de mitigación especiales para ayudarlos a evitar daños similares ante futuras tormentas.

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de Nueva York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418